IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re the Application of:)
)
Evans)
) Group Art Unit: Not Assigned
Serial No.: Div. of 09/390,243)
) Examiner: Not Assigned
Filed: Herewith)
)
For: METHOD AND APPARATUS)
FOR CROSS-LINGUISTIC)
DOCUMENT RETRIEVAL)

Assistant Commissioner for Patents
Washington, D.C. 20231

Sir:

Preliminary Amendment

Prior to an examination on the merits, please amend the above-captioned application as

follows:

IN THE SPECIFICATION:

Prior to the section titled "FIELD OF THE INVENTION" please insert the following

paragraph:

-- This application is a divisional of patent application serial number 09/390,243 filed

September 3, 1999, now allowed. --

IN THE CLAIMS:

Please amend claim 1 as follows:

1.   (Amended) A computer readable media bearing a sequence of computer

executable instructions for retrieving documents from a database, said sequence of

instructions enabling a computer to perform the steps of:

generating a query in a first language;

parsing said query into a plurality of terms;

translating said plurality of terms into a second language;

listing a plurality of permutations of said translated terms;

selecting a plurality of documents in the database;

generating a plurality of paragraph subdocuments from the selected plurality of
documents in the database;

generating a plurality of overlapping subdocuments from the selected plurality of
documents in the database;

generating a score for each of the paragraph subdocuments and overlapping
subdocuments wherein said score relates a subdocument to a query of said database;

testing each of said permutations against each subdocument of said database to generate a
score indicating the relevance of each of said permutations to each of said subdocuments;
and

retrieving documents from said database based on said score.

6.   (Amended) An apparatus for retrieving documents from a database, comprising:

a computer coupled to a storage unit and to a display unit, said storage unit stores a
database in at least one file;

said computer generates a query in a first language;

said computer parses said query into a plurality of terms;

said computer translates said plurality of terms into a plurality of second languages, each
of said plurality of second languages corresponding to at least one language of the
documents stored in said database;

said computer generates a listing of a plurality of permutations of said translated terms;

said computer selects a plurality of documents in the database;

said computer generates a plurality of paragraph subdocuments from the selected plurality of documents in the database;

said computer generates a plurality of overlapping subdocuments from the selected plurality of documents in the database;

said computer generates a score for each of the paragraph subdocuments and overlapping subdocuments wherein said score relates a subdocument to a query of said database

said computer tests each of said permutations against each subdocument of said database to generate a score indicating the relevance of each of said permutations to each of said subdocuments; and

said computer retrieves documents from said database in said storage unit based on said score.

REMARKS

Claims 1-10 are pending in this application. By virtue of this amendment, Applicant has amended claims 1-6. Applicant submits that claims 1-10 as amended are currently in condition for allowance. Applicant therefore requests examination and allowance of the application.

Respectfully submitted,

By: _____

Blaney Harper
Reg. No. 33,897
Russell O. Paige
Reg. No. 40,758

Dated: March 13, 2001